

Alice in Wonderland

after

Lewis Carroll

“Алиса в стране чудес”

по Л. Кэрроллу

Адаптация

Москва, 1958, с.7-121

Assignment I

1. Read chapter 1 & 2 (p.7-20)
2. Find the English equivalents to the following words & phrases & use at least 5 of them in the situation of your own:

- какая польза с.7
- ее взгляд упал с.10
- к великой радости с.10
- иметь огромное желание с.10
- рискнуть с.11
- разгневаться с.14
- почему бы не попробовать с.17

3. Answer the questions:

- What was Alice getting tired of?
- Who did she see running by her? Was she surprised?
- Where did she happen to find herself?
- What was the rabbit hole like? What did she see downstairs?
- What did she find there? What happened to her there?

4. Make an outline of chapter 2 & retell it as if it your were Alice.

Phrases recommended for use:

- to be out of sight
- to hurry off to
- to be splendidly dressed
- to feel desperate
- to look rather curiously
- to take a fancy to smth.

Assignment II

1. Read chapters 3 & 4 (p.20-31)
2. Prepare an extract for phonetic reading (p.30 “As soon as she was” ... up to “then stood looking at her again.”)
3. Find the English equivalents to the following words & phrases & reproduce the situations they are used in:
 - авторитарная личность с.20
 - в таком случае с.21
 - намериваться что-то сделать с.21
 - выходить из себя с.24
 - чувствовать себя плохо и одиноко с.25
 - принимать кого-то за кого-то другого с.26
 - гробовая тишина с.29
4. Pick out all the attributes too the words “voice” & “note”, as well as the adverbs that modify the verbs “say, reply, cry”.

“voice”

trembling, feeble

“tone”

offended, sad

5. Answer the questions:

- What was a Caucus-Race?
- What was the way the creature were handed the prizes?
- How did Alice feel about it? Describe her thoughts & emotions.

6. Make up 5 questions on chapter 4.

Assignment III

1. Read chapters 5 & 6 (p.31-52)
2. Find in the text the following words & phrases & use them describing Alice & her first meeting with the two men:

- пожать руки с.33
- обнимать друг друга с.33
- запыхаться с.34
- не обращать ни какого внимания с.34
- осмелиться перебить с.34
- в любом случае с.40

Who were the two men?

How did they look like?

What did Alice think about them?

3. Answer the questions:

- What were the two things Alice wanted to do after she ran into the forest?
- Who did she run into in the forest?
- Sum up all the words to describe a caterpillar:
to take a hookah, to say sternly, to address in a sleepy voice, to puff at his hookah, etc.
- Why didn't the caterpillar find it confusing being different sized in a day?

Assignment IV

1. Read chapters 7 & 8 (p.53-70)
2. retell chapters 7 as if you were Alice. Use different narrative techniques, such as:

- What happened to me was...
- What he did was ...
- You can guess how I felt.
- What do you think he did?
- Imagine my surprise when...
- You will never guess what happened next
- To cut a long story short...
- Anyway what happened in the end was...

Phrases recommended for use your retelling:

- it's no use p.53
- to drive smb. crazy p. 55
- to grin from ear to ear p.55
- to take courage p.56
- to mind your own business p.56
- to show off one's knowledge p.57
- to do smth with some difficulty p.58

3. Find the English equivalents to the following words & phrases & reproduce the situations they are used in:

Просто сумасшедший с.52

Вызывать головокружение с.62

Это вызывающе с.63

Моя очередь с.65

Чувствовать негодование с.66

Быть озадаченным с.67

4. Answer the questions:

- What did Alice see?
- What did a white egg turn out to be?
- What did Humpty Dumpty want to know?
- What was Alice curious to know?
- What was the present from the Queen?
- What did he like in the present most of all?

Assignment V

1. Read chapters 9 & 10 (p.70-84)
2. Find the English equivalents to the following words & phrases & use at least 5 of them in the situation of your own:

Найти выход из положения с.70
Прикрывать глаза от солнца с.70
Тревожить с.71
Нет ничего подобного с.71
Делать все возможное с.72
Облако пыли с.73
Шум затих с.77

- Who did Alice see after she found herself at a large open space?
 - What did the King doing?
 - Who was the King expecting?
 - What news did the Messenger bring?
 - What was Alice surprised at?
 - Who were the Lion & the Unicorn?
3. Retell chapter 10 giving a detailed description of the tea-party & using the following words & phrases:
 - to make one's acquaintance p.78
 - to be crowded p.78
 - to be the first to break silence p.79
 - to be dreadfully puzzled p.79
 - to guess the riddle p.80

Assignment VI

1. Read chapters 11 & 12 (p. 84-102)
2. Prepare an extract for a good phonetic reading p.89 “The chief difficulty...” up to “the other soldiers.”
3. Pay a special attention to the way adverbial phrases are used in the text, find them in the text & translate the sentences they are used in:
 - in a hurried nervous manner p.85
 - in reply p.86
 - with great curiosity p.90
 - without even turning to look p.91
 - with passion p.91
4. Answer the questions:
 - Who did Alice see in the garden? What were they doing there?
 - What was the Queen’s company like?
 - Why did Alice decide to instead of lying down?
 - Why did the Queen want to behead Alice?
 - What was the Duchess punished for?
 - Why did Alice find it hard to play croquet?
5. Say everything you know about the Duchess, the Gryphon, the Tiger-Lily.

Assignment VII

1. Read chapters 13-15 (p.102-115)
2. Find the English equivalents to the following words & phrases & use at least 5 of them in the situations of your own:
 - это бережет время с.103
 - тащить кого-то с.105
 - чувствовать себя изнеможенным с.105
 - парик с.108
 - давать показания с.110
 - отойти от шока с.114
 - бледнеть с.115
3. Put 7 questions to chapter 13
4. Describe the scene in the court of justice. Use the recommended words & phrases:
 - were all writing busily
 - court of justice
 - judge
 - found an opportunity
 - puzzled her greatly
 - verdict
 - deny
5. Speak about what you like about the book most of all. What was the most important part for you?

Ass. IV

- raving mad p.62
- to make smb. giddy p.62
- it's provoking p.63
- it's my turn p.65
- to feel indignant p.66
- to be puzzled p.67

Ass. V

- to find a way out p.70
- to share one's eyes p.70
- to alarm p.70
- there's nothing like p.71
- to do one's best p.72
- a cloud of dust p.73
- the noise died away p.72

Ass. VI

- it saves time p.103
- to drag p.105
- to get exhausted p.1-5
- a wig p.108
- to give evidence p.110
- to recover from shock p.114
- to turn pale p.115